

## HUURREGLEMENT MET BETREKKING TOT DE GEMEENTELIJKE ZALEN

## RÈGLEMENT RELATIF À LA LOCATION DE SALLES COMMUNALES

### BIJZONDERE VOORWAARDEN 'PIRSOUL' ZAAI

### CONDITIONS PARTICULIÈRES A LA SALLE PIRSOUL

#### TER BESCHIKKING GESTELDE ZALEN

De zaal 'Pirsoul' bevindt zich aan de Joseph Mertensstraat 15 te 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Het gemeentebestuur stelt de zaal van de Villa "Pirsoul" ter beschikking van de huurder voor de organisatie van culturele activiteiten, recepties of familiefeesten.

De organisatie van bals en dansenfeesten is niet toegestaan.

Om de zaal en de keuken te mogen gebruiken is een vergoeding verschuldigd volgens bijgevoegde tabel, die varieert volgens de verschillende in artikel 10 van de algemene voorwaarden van onderhavig reglement bepaalde categorieën, evenals volgens onderstaande modules:

#### MODULE 1: ZAAI EN TOOG.

Omvat:

- 60 plastic stoelen, 5 rechthoekige tafels, 1 ovale tafel en 5 ronde tafels.
- Toog
- Spoeltafel
- Sanitair (1)
- Sanitair voor mindervalide (1)

Bezettingcapaciteit: 60 personen maximum.

#### MODULE 2: MODULE 1 + KEUKEN

(inclusief elektrische huishoudapparaten en het basisvaatwerk).

Omvat naast module 1 en een keuken van het residentiële type (spoeltafel, vaatwasmachine, koelkast, kookplaat en elektrische afzuigkap).

Volledige tafelset voor 60 gasten (water- en wijnglazen, champagneglazen, koppen en schoteltjes, platte en diepe

#### LOCAUX MIS À DISPOSITION

La salle Pirsoul est située rue Joseph Mertens 15 à 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

L'Administration communale met la salle de la Villa Pirsoul à la disposition du preneur pour l'organisation d'activités culturelles, réceptions ou fêtes de famille.

L'organisation de bals et de soirées dansantes n'est pas permise.

L'occupation de la salle et de la cuisine donne lieu au paiement des redevances selon le tableau ci-annexé en fonction des différentes catégories définies par l'article 10 des conditions générales du présent règlement et des modules suivants :

#### MODULE 1 : LA SALLE ET LE COMPTOIR.

Comprenant :

- 60 chaises, 5 tables rectangulaires, 1 table ovale, et 5 tables rondes.
- Comptoir,
- Evier,
- Sanitaire (1),
- Sanitaire pour personne moins valide (1).

Capacité d'occupation : 60 personnes maximum.

#### MODULE 2 : MODULE 1 + LA CUISINE

(y compris les équipements électroménagers et la vaisselle de base).

Comprenant en sus du module 1 et une cuisine de type familial (évier, lave-vaisselle, frigo, taque et hotte électrique).

Batteries complètes pour 60 couverts (verres à eau et à vin, flûtes à champagne, tasses et sous-tasses, assiettes

borden, messen, vorken, etc.)

plates et creuses, couteaux, fourchettes etc.)

Bezettingcapaciteit: 60 personen maximum.

Capacité d'occupation : 60 personnes maximum.

### **UURREGELINGEN**

De zalen zijn beschikbaar vanaf 09.00 uur op zaterdag, zondag en op de vooravond van feestdagen en om 13.00 uur op woensdag en vrijdag en moeten absoluut ontruimd zijn ten laatste om 20.00 uur op woensdag en vrijdag en om 23.00 uur op zaterdag, zon- en feestdagen en op de vooravond van feestdagen.

### **HORAIRES**

Les salles seront disponibles à partir de 9h le samedi, le dimanche et veille de jour férié et à 13h le mercredi et le vendredi et devront être évacuées obligatoirement au plus tard à 20h le mercredi et à 23h les vendredis, samedis, dimanches, jours fériés ou veille d'un jour férié.

### **RICHTLIJNEN MET BETREKKING TOT VOERTUIGEN**

Voertuigen mogen in het park niet rijden noch parkeren.

### **DISPOSITIONS RELATIVES AUX VEHICULES**

Aucun véhicule ne peut circuler ou stationner dans le parc.

### **VEILIGHEIDSREGELS**

Tijdens de activiteiten wordt de nooduitgang naar het park ontgrendeld.

Het is ten strengste verboden om barbecues of andere kookactiviteiten te organiseren buiten de zaal.

In de inkomhal van het gebouw mag er niets worden geplaatst.

### **REGLES DE SECURITE**

Durant les activités, l'accès de secours vers le parc sera déverrouillé.

Il est strictement interdit d'organiser des barbecues ou cuissons diverses à l'extérieur de la salle.

Rien ne pourra être entreposé dans le hall d'entrée de l'immeuble.

### **RESPECT VOOR DE BUREN**

De huurder heeft het exclusieve genot van de zaal en eventueel van de keuken met uitzondering van alle gemeenschappelijke ruimten van het gebouw en van het park dat voor het publiek toegankelijk blijft.

### **TRANQUILLITE DU VOISINAGE**

Le preneur aura exclusivement la jouissance de la salle et éventuellement de la cuisine à l'exception des espaces communs de l'immeuble et du parc qui reste ouvert au public.

## TARIEVEN

CATEGORIE	UURREGELINGEN		'Pirsoul' zaal (J. Mertensstraat 15 - 1082 SAB)		
			OPTIES	Te betalen bedrag	
	DAGEN	UREN			Totale huurprijs
A	Woensdagnamiddag	van 13.00 tot 20.00 uur	MODULE 1 (zaal)	0 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	0 €	Kosteloos
	Vrijdagnamiddag	van 13.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	0 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	0 €	Kosteloos
	Zaterdag, zondag feestdagen en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	0 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	0 €	Kosteloos
A'	Woensdagnamiddag	van 13.00 tot 20.00 uur	MODULE 1 (zaal)	50 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	65 €	Kosteloos
	Vrijdagnamiddag	van 13.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	50 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	65 €	Kosteloos
	Zaterdag, zondag feestdagen en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	50 €	Kosteloos
			MODULE 2 (module 1+keuken)	65 €	Kosteloos
B	Woensdagnamiddag	van 13.00 tot 20.00 uur	MODULE 1 (zaal)	100 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	130 €	150 €
	Vrijdagnamiddag	van 13.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	110 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	140 €	150 €
	Zaterdag, zondag feestdagen en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	130 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	150 €	150 €
C	Woensdagnamiddag	van 13.00 tot 20.00 uur	MODULE 1 (zaal)	125 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	165 €	300 €
	Vrijdagnamiddag	van 13.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	140 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	180 €	300 €
	Zaterdag, zondag feestdagen en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	160 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	200 €	300 €
D	Woensdagnamiddag	van 13.00 tot 20.00 uur	MODULE 1 (zaal)	250 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	325 €	300 €
	Vrijdagnamiddag	van 13.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	290 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	365 €	300 €
	Zaterdag, zondag feestdagen en vooravond feestdagen	van 09.00 tot 23.00 uur	MODULE 1 (zaal)	370 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+keuken)	445 €	300 €

## TARIFS

CATEGORIE	HORAIRES		Salle "Pirsoul"(rue J. Mertens 15 - 1082 BSA)		
			OPTIONS	Montant à payer	
	JOURS	HEURES			Prix total de la location
A	Mercredi après-midi	13h00 à 20h00	MODULE 1 (salle)	0 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	0 €	Gratuité
	Vendredi après-midi	13h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	0 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	0 €	Gratuité
	Samedi, dimanche, <b>jour férié</b> et veille de jour férié	9h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	0 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	0 €	Gratuité
A'	Mercredi après-midi	13h00 à 20h00	MODULE 1 (salle)	50 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	65 €	Gratuité
	Vendredi après-midi	13h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	50 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	65 €	Gratuité
	Samedi, dimanche, <b>jour férié</b> et veille de jour férié	9h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	50 €	Gratuité
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	65 €	Gratuité
B	Mercredi après-midi	13h00 à 20h00	MODULE 1 (salle)	100 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	130 €	150 €
	Vendredi après-midi	13h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	110 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	140 €	150 €
	Samedi, dimanche, <b>jour férié</b> et veille de jour férié	9h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	130 €	150 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	150 €	150 €
C	Mercredi après-midi	13h00 à 20h00	MODULE 1 (salle)	125 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	165 €	300 €
	Vendredi après-midi	13h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	140 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	180 €	300 €
	Samedi, dimanche, <b>jour férié</b> et veille de jour férié	9h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	160 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	200 €	300 €
D	Mercredi après-midi	13h00 à 20h00	MODULE 1 (salle)	250 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	325 €	300 €
	Vendredi après-midi	13h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	290 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	365 €	300 €
	Samedi, dimanche, <b>jour férié</b> et veille de jour férié	9h00 à 23h00	MODULE 1 (salle)	370 €	300 €
			MODULE 2 (module 1+cuis.)	445 €	300 €